

BALUWA YA PILI YA PAULI KWA TIMOTEWU ULONGULELU

Chitabu cha Timotewu wa pili ndi baluwa ya pili ya ndundami Pauli kuyenda kwa ndumin-dumi waki Timotewu.

Chitabu cha Timotewu wa pili chiyandikiwa samba na majuva va mbelu ya ngalilu ya Pauli. Chipindi achi aveli muchijaka aku Loma Timotewu 1:16. Pauli na Timotewu vayitamili munu na myanja yitangalili amkemili mweni kucha mwana waki Vafilipi sula ya 2:22,1 Timotewu sula ya 1:2, 1:18.

Ayi ndi baluwa ya mchechi ya Pauli ayandikili kwilata Timotewu weka yaki hela badili ya lipinga lya vandu yivamjumillili Kilistu. Baluwa singi ndatu ndi Timotewu wa 1 na Titusi na Filimoni. Chipindi baluwa ya Timotewu wa 2 payiyandikiwili, vandu yivamjumilili Kilistu yivaveli pasi ya wutwa wa Loma vaveli vakugobuliwa. Pamongapa ayi yaveli nongwa Pauli aveli muchijaka na amlayishili Timotewu ayiwunishili kwa fila fidindalili. Ngimu muchitabu cha Timotewu wa 1 Pauli akumgayila Timotewu ngayikilu sitangalili kwilata vawula va udesi Timotewu sula ya 1:16-18. Pambeli mweni amuwombilili Timotewu kucha kuulongolu dakuvi na chipindi chidindalili sula ya 3:1.

Fivelili mugati kwa chikata:

Pauli akukanda kwa kumjambusha Timotewu sula ya 1:1-2 na pambeli amkolili mawoku mweni sula 1:3-18.

Kandi amkuvilishili Timotewu kuyiwunishila sula ya 2:1-13.

Pambeli mweni amgayilili nayililu sitangalili sula ya 2:14-26.

Kandi amkayikili mweni kwilata findu dafi-fumbuki paulongolu na deha nofu ya kukombikesha sula ya 3:1-4:8.

Pauli akumalila kwa findu yifimwilata Timotewu weka yaki hela sula ya 4:9-24.

¹ Nenga Pauli, Chapanga adayilili ndivi ndundami wa Yesu Kilistu, ndiwulandula unofu wa jola watujangili mukwilumba na Yesu Kilistu.

² Ngukuyandikila yuwi mwana wangu muujumilwa Timotewu. Upati usangi, lusungu na kusika kufuma kwa Chapanga Tati wetu na Bambu wetu Yesu Kilistu.

Kulumba na kwikola mawoku

³ Ngumulumba Chapanga, yindimkimbanikila kwa natilu ya nyanyi, ngimu wuvagolili vavaha vangu, ngumulumba pamusi na pamihi mudadavu shangu.

⁴ Ngumbungumbu yangu mumisosi yaku na ngudayila munu kukuwona, ili ndivi na cheleli ngomi.

⁵ Ngumbungumbu ya ujumilwa waku wa nakaka kwa nenga, ujumilwa wavelili nawu pakwandi mbuyi waku Luisi na wuwula wula mawaku Euniki. Ndina chiganu kucha hata yuwi kuvanawu.

⁶ Ndi nongwa ngukutinusha wuyigoli fupu ayi ya Chapanga yivelili mugati yaku yivi na liwovi munu, fupu

yila wuyiyangili chipindi pandikuvikilili mawoku. ⁷ Kwanongwa mfuki yitugayiliwili na Chapanga akutugola tuvi na lyogha ha, ila ndi Mfuki yatugola tuvi na liwovi na utami na ng'unishilu.

⁸ Topi, ukotoo kuwona chindipa kuvatovilela vandu milandu ya Bambu wetu, wala ukotoo kuwona chindipa kwanongwa ya nenga ying'opiwili muchijaka kwanongwa yaki. Lakini wiwunishili pamu na nenga mugobuleku kwanongwa ya Chilongu cha Nyanyi, ngimu Chapanga wakugayila liwovi lya kugola naha.

⁹ Mweni atulowulili, katukema tuvi vandu vaki mweni, kwanongwa ya findu finofu ha fitugolili, ila kwanongwa ya dayililu yaki na usangi waki. Atusangilili usangi awu kwanongwa ya Yesu Kilistu kukandila kulumbiwa kwa mlima. ¹⁰ Lakini ponopa usangi wa Chapanga wugubutuliwa kwa yufwi kwa kwisa kwa mlowola wetu Yesu Kilistu. Mweni kawesha liwovi lya njifwa na kwa deha ya Chilongu cha Nyanyi kagubutula unofu wa jola.

¹¹ Kwa nongwa ayi nenga shawuliwa ndivi ndundami na muwula na mlandula wa Chilongu cha Nyanyi, ¹² Nenga ngugobuleka kwa milandu yila. Lakini nguwona chindipa ha, nongwa ndimumanya yula yindimjumila kandi ndina chiganu kucha mweni daachidimi finofu chila chanyimbili mbaka lijuva lya mbelu. ¹³ Kamuli ng'ulilu ya nakaka yiwupikanishili kwa nenga muujumilwa na muutami mukwilumba na Yesu Kilistu. ¹⁴ Chindu chila chinofu chiwugayiliwi wuchidimi kwa liwovi lya Mfuki Mng'alili

yayikala mugati ya yufwi. ¹⁵ Ngimu wumu-manyili, vandu vosi mlima wa Asia vaneka, gati yawu mwaveli Fugelu na Helimugeni. ¹⁶ Bambu ayiwonilili lusungu nyumba ya Unesifolu, kwanongwa anyimbili cheleli mumoyu myanja yitangalili, wala awonili chindipa ha kwa nenga nongwa ya nenga kuva muchijaka. ¹⁷ Kalopu pafikili Loma, angimbanikilili nendu kunzaka mbaka kang'ona. ¹⁸ Bambu amsangili lusungu lwa Chapanga mulijuva Iya mbelu! Na yuwi kufimanya figoli finofu fyagolilili aku Ifesu.

2

Machonda msangi wa Yesu Kilistu

¹ Topi, yuwi mwana wangu muujumilwa, wuvi na liwovi kwa deha ya usangi wa Chapanga yiwupatili kwa kwilumba na Yesu Kilistu. ² Yuwi kupikanisha ng'ulilu yidetili pawulongolu ya vato vilela yivatangalili. Ponopa na yuwi wuvawuli vandu yivapikana, veni davaweshi wuwowu kuvawula vandu vengi. ³ Wiwunishili gobuleku pamu na yufwi kucha machonda msangi wa Yesu Kilistu. ⁴ Ngandawu paghava kumgoha akwikimbanisha ha na findu fya ngalilu ya majuva vosi ila akwikimbanisha na findu fya kumgoha ili amunoweshi mkomi waki wa vangandawu. ⁵ Nongwa mundu yalimbana mukwivilinga aweshi ha kuweshi na kupata fupu ya uweshi leki pakamula ng'odu Malawu va kulimbana. ⁶ Mlimi yagolili chichuku chikomi akudayiliwa ghavi wa kwaa kupata fivelekwa. ⁷ Wiholi afi yifideta, nongwa Bambu dakugoli

umanyi kila chindu. ⁸ Wuvi na ngumbungumbu na Yesu Kilistu yashukushiwili, yaveli wa lukolu lwa Dawudi, ngimu wuchiwula Chilongu cha Nyanyi achi chinandula, ⁹ topi ngugobuliwa na ngongiwa kwa lingongola kucha mwafu. Lakini Chilongu cha Chapanga dachiweshi ha kukongiwa kwa lingongola. ¹⁰ Hinapawu ng-wiwunishila kila chindu kwanongwa ya yivashawuliwili na Chapanga, ili veni wuwowu vapati ulowolu wuvelili kwa deha ya Yesu Kilistu na wula wutuyeghela ukomi wa jola. ¹¹ Detelu ayi ndi ya nakaka,

“Leki twasovili pamu na mweni,
datwikali wuwowu pamu na mweni.

¹² Patuyendilela kwiwunishila,
datutavali pamu na mweni.

Leki patumlema,
na mweni wuwowu daatulemi.

¹³ Patuva na ujumilwa ng'odu,
mweni majuva vosi akuva na ujumilwa,
nongwa mweni akuweshi ha kughalambula
chadetili.”

Mgola chichuku yajumiliwili na Chapanga

¹⁴ Topi, wuvatinushi vandu vaku filongu afi na kuvakayika pawulongolu ya Chapanga vavaleki malimbu mufilongu. Malimbu ava vanyanyi ha, ila vakuyegha hela uyanangi kwa vala yivapikanisha. ¹⁵ Kamali ili ujumiliwi na Chapanga kucha mgola chichuku changajila chindipa kwa chichuku chaki na yawula finofu Chilongu cha nakaka. ¹⁶ Wilyepi na maywangu yangajila kujakwa na vachisisii, kwanongwa

davayendileli kuvavika vandu kutali na Chapanga. ¹⁷ Filongu fya ndambu ayi fiva kucha chilonda yichikula kalopu kuva lilonda mbama. Gati ya ava yivawulili afi ndi Huminayu na Filetu. ¹⁸ Ava vayaghamila nakamu patali na unakaka na vagola ujumilwa wa vandu vamonga uyaghamili pavadeta kucha ushukushu wutu-vetela wugoleka kala. ¹⁹ Lakini unakaka wa Chapanga wudindala nakamu ngimu ligonguveli lya chikandilu na pambindi yaki fiyandikiwa filongu afi, “Bambu kavamanya vala yivavelili vaki” na “Kila yadeta mweni ndi wa Bambu, awuleki wafu.”

²⁰ Munyumba ngomi muva na bakuli na findu fya ndambu shosi, fimonga fya migonguveli ya mbiya na Chumang'andu fya kugolela ndambu ya paweka na fimonga fya uganga na mibiki fya golelu ya majuva vosi. ²¹ Topi, leki mundu paying'alisha kwa kwibava patali na findu afi fyosi fya wafu, daghavi kucha chindu cha golelu ya paweka, kwanongwa kashawuliwa na akujakwa kwa chichuku cha Bambu, kava kala kwa chichuku chinofu. ²² Wuyilyepi na dobukelu sha wuchijana na kamuli ugoleki na ujumilwa na utami na kusika pamu na vandu vonda yivamdadava Bambu kwa ndima yiwofuwiliwi. ²³ Wuyilyepi malimbu va chisisii na vangajila utangi, kumanya kucha afi fikuyegha ndewu. ²⁴ Ndumindumi wa Bambu akotoo kwishosha. Akudayiliwa kuva mshishamoyu kwa vandu vonda na ghavi muwula msangi na wakuyiwunishila, ²⁵ yavelili mshishamoyu pavakayika vala yivamlimba mweni, pamongapa Chapanga

akuweshwa kuvasangila fwasi ya kupomela na kuweshwa kuumanya unakaka. ²⁶ Topi, kwa deha ayi davaweshi kumanya ndambu ya kwinanansula mumtambu wa Mvifyi wavawomishili na kuvagola vagoli fyadayila mweni.

3

Majuva va mbelu

¹ Umanyi kucha majuva va mbelu dakuvi na chipindi cha gobuleku. ² Nongwa vandu davayitami veni na kusitama mbiya na vana kwijuma na lukilu na vanakujowola na vanga-jila kuvapikana valeli vawu na vangajila kulumba wuwula wula na vawafu. ³ Vangajila kuvatama vayawu na vangajila kuvapomela vengi na yivahegha na yiva vangajila kuyiwunishila na vabafu na vakali na yivachinyekwa chochonda chivelili chinofu, ⁴ davavashengeti vayawu, vangajila kuyipwelesha yivamemili kwijuma na yivadayila kufwama pitu kumtama Chapanga. ⁵ Kwa kuvalola davawoneki kucha vandu yivamjuma Chapanga na dadavu, lakini vakulilema liwovi lyaki. Wuvayilyepi vandu ava. ⁶ Vandu vamonga gati ya ava vakwingila munyumba sha vandu na kuvajanga vadadala ili vavapikani veni hela vadadala ava ndi vala vapufi yivamemili sambu na kulongushiwa na ndambu sha dobukelu. ⁷ Vadala ava pavayiwula majuva vosi, lakini ndambu wuvavelili davaweshi ng'odu kuumanya unakaka. ⁸ Vandu ava vakuulimba unakaka ngimu wula Yani na Yambi wuvamulimbili Musa

* yivamlimbili Musa. Hala sha vandu ava siyanangika na valemiswa kwanongwa ujumilwa wawu wa ufyangu. ⁹ Lakini davayendi kutali ha, kwanongwa upufi wawu dawuwoneki lipala hela kwa vandu vosi, ngimu wuyivelili kwa Yani na Yamba.

Nayililu ya kumalilila

¹⁰ Lakini yuwi kukombikesha ng'ulilu yangu na ngalilu yangu na chindiyilatili mungalilu na ujumilwa wangu na uwunilifu wangu na utami wangu na metelu yangu, ¹¹ na ndeshiwu pamu na gobuleku yangu. Kumanya findu fyonda yifing'onili kula Antiyokiya na Ikoniu na Lusta. Ndeshiwu asi ndasiwunishilili na Bambu anowulili mufyonda afi. ¹² Kila mundu yadayila kwikala ngalilu ya kumjuma Chapanga mukwilumba na Yesu Kilistu, agobuliwi. ¹³ Lakini vandu va wafu na vajangi davavi vawafu munu, pavavajanga vandu vamonga na veni kujangiwa na vamonga. ¹⁴ Lakini yuwi kamulili chiwuwuliwili na kuvajumila nakamu. Kumanya kucha ghani yakuwulili, ¹⁵ na kukandila vana waku kumanya Mayandiku Mang'alili yivawesha kuyegha luhunja luyegha ulowuliwi kwa deha ya kumjumila Yesu Kilistu. ¹⁶ Mayandiku vosi vang'alili vayandikiwa kwa kulongoshiwa na Chapanga na vajakwa kwa kuwula unakaka na kukayika nakuvalagha kukombikesha na kuvagola vandu vayikali ngalilu ya ugoleki, ¹⁷ ili mundu yagola chichuku cha Chapanga ghavi na

* **3:8** Vandu ava vavelili vayilwana va Fwalawu aku Misili. Loli chitabu cha Kufuma 7:11

findu fyosi yifidayiliwa mukumkimbanikila Chapanga na kwikala ndemindemi kugola fichuku fyosi finofu.

4

¹ Ngukulayisha pawulongolu ya Chapanga na pawulongolu ya Yesu Kilistu, yula yavahigha vandu yivayikala vanofu na yivasovili na kwanongwa akwisa kutavala kucha mutwa.

² Yendeleli kuchilandula Chilongu cha Chapanga, wuvi kala muchipindi chijakwili na muchipindi chingajila kujakwa. Lakalili na kuvakayika na kuvakola mawoku vandu pawuvawula kwa uwunilifu.

³ Nongwa dachiyisi chipindi vandu davalemi kupikana ng'ulilu ya nakaka, ila davakombikeshi dobukelu shawu veni na kwikungila vawula vatangalili kwa kuvawula findu fila fivadayila kupikana.

⁴ Davalemi kupikana milandu ya unakaka na kughalambukila himusi sha udesi. ⁵ Lakini yuwi, wuvi na chigelu, wiwunishili tabu, goli nakamu chichuku chaku cha kulandula Chilongu cha Nyanyi na ugoli nakaka undumindumi waku.

⁶ Nongwa chipindi changu cha kusova chiva pabehi na mwasi wangu dawupunguliwi ngimu wula vatambika va Chapanga wuvapungula litambiku lya difwayi pawulongolu ya Chapanga.

⁷ Gola chichuku changu kwa ngimbaniku na kwimalila, ngimu wula mundu yayivilinga gola finofu na ujumilwa ndiwudima.

⁸ Ponopa yisighala hela kugayiliwa fupu ya ngalilu ya ugoleki, fupu yila ya Bambu muhigha ngajila lushawu wa lijuva lila danyimbi nenga, nenga

weka hela ha, ila pamu na vala vonda yivavetela kwa utami kufuma kwa mweni.

Nayililu ya Pauli

⁹ Wikuvilishi kwisa kwa nenga kalopu. ¹⁰ Dema kawutama mlima awu kaneka mweni kayenda Tesaloniki. Kilesiki ayendili Galatiya na Titusi ayendili Dalimatiya. ¹¹ Luka weka hela ndi yaveli apa pamu na nenga. Mkovikeli Maliku mwisi pamu, nongwa daweshi kundanga mungimbaniku yangu. ¹² Namulayishili Tukiku kula Ifesu. ¹³ Pawisa unyegheli likoti lyangu lindililekili kwa Kalipu kula Tiloa, wuwula wula unyegheli na fila fitabu, fyamunu fila fitabu figoliwili kwa ngwembi.

¹⁴ Alekisanda, yula yaponda findu fya fyuma yagolilili milandu yitangalili ya wafu, Bambu damuhombi kulinga fila fyagolili. ¹⁵ Mwivavali na mweni nongwa alimbili unjagila wetu kwa liwovi.

¹⁶ Chipindi pandiyitashili mwanja wa kwaa kwa hela mundu yandangili, vonda vanekili. Ngumuluva Chapanga akotoo kuvavalangila livifyu muchilongu achi! ¹⁷ Lakini Bambu yaveli pamu na nenga kanyimba liwovi, ng'weshwa kuwulandula unjagila wonda, ili vandu vanga-jila kuva Vayawudi vawupikani, kandi jabuliwi muhighilu ya njifwa ngimu kulowuliwa mum-lomu ya majabi. ¹⁸ Ukomi wuvi na Bambu na findu fyonda fya wafu na kundola finofu mbaka kumbindi kwa Chapanga muwutwa waki wa kumbindi ajumiwi jola. Yina.

Jambushilu ya mbelu

¹⁹ Ujambushili Piliska na Akula na vala va munyumba ya Unesifolu. ²⁰ Ilastu asighalili Kolindu na amlekili Tilofimu kula Miletu, kwanongwa avelili mtami. ²¹ Lopukeshi fiki chipindi lupepu lukomi lukali hela kukanda.

Ebulu na Pudi na Linu na Kilawudiya pamu na vonda yivajumilili Kilistu vakukujambusha.

²² Bambu akudimi.

Nguvadadavila kwa Chapanga mwavosi avapi usangi waki.

Lilaghanu Iya Shonu
The New Testament in the Ndamba language of
Tanzania

copyright © 2014 The Word for the World and Pioneer Bible Translators

Language: Ndamba

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Word For The World

Ndamba & The New Testament in Ndamba

This translation, published by The Word for the World Bible Translators and Pioneer Bible Translators, was published in 2014.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact The Word for the World Bible Translators at www.twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

305bc77f-198f-5a79-803d-345305ed81b7